

# CONFORTO

Zasobnik ciepłej wody użytkowej

Sanitaire warmwater-bereider

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I MONTAŻU

Gebruiks en installatiehandleiding

Instrukcja dla użytkownika

Door de gebruiker te bewaren gids

F

NL



# CONFORTO

Zasobnik ciepłej wody użytkowej



Dziękujemy Państwu za dokonany wybór i okazane nam zaufanie. Zasobnik ciepłej wody użytkowej CONFORTO został poddany licznym testom i kontrolom, aby spełnić standardy najwyższej jakości i zagwarantować Państwu pełną satysfakcję.

**Niniejszą instrukcję należy zachować nawet po zainstalowaniu urządzenia.**

### **OSTRZEŻENIA**

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku osób (w tym dzieci), których sprawność fizyczna, sensoryczna lub psychiczna jest ograniczona, ani osób bez doświadczenia, czy wiedzy, chyba że korzystają z pomocy osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, są przez nią nadzorowane lub uzyskały wstępne instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.

Należy upewnić się, że dzieci nie bawią się urządzeniem.

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są odpowiednio nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały na czym polega potencjalne ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny czyścić, ani konserwować urządzenia.

**Nie należy umieszczać urządzenia zamykającego na rurze łączącej zbiornik wyrównawczy z wymiennikiem wewnętrznym (RYZYSKO USZKODZENIA OBIEGU W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO ZAMKNIĘCIA).**

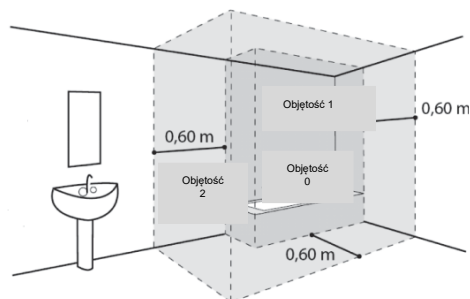


**Przed napełnianiem obiegów upewnij się, że urządzenie nie jest pod napięciem.**

## MONTAŻ

**UWAGA:** Produkt jest ciężki, należy ostrożnie się z nim obchodzić:

- I. Zainstaluj urządzenie w pomieszczeniu, gdzie temperatura nie spada poniżej zera. Gwarancja nie obejmuje zniszczenia urządzenia z powodu nadciśnienia spowodowanego zablokowaniem urządzenia zabezpieczającego.
- II. Upewnij się, że ścianka jest w stanie utrzymać ciężar urządzenia napełnionego wodą.
- III. Jeśli urządzenie ma być zainstalowane w pomieszczeniu lub miejscu, w którym temperatura otoczenia stale przekracza 35° C, należy zapewnić wentylację pomieszczenia.
- IV. Nie należy instalować urządzeń w łazienkach o objętości V0, V1 i V2. Nawet jeśli wymiary na to nie pozwalają, możliwe jest zainstalowanie urządzenia w łazience o pojemności V2 (patrz rysunek obok).
- V. Umieść urządzenie w dostępnym miejscu.
- VI. Zapoznaj się z rysunkami w rozdziale „Montaż”.
- VII. Urządzenie jest przeznaczone do zainstalowania na maksymalnej wysokości 3 000 m n.p.m.



Mocowanie naściennego pionowego zasobnika ciepłej wody użytkowej: aby umożliwić montaż lub ewentualną wymianę elementu grzewczego, pozostaw wolną przestrzeń - 500 mm - poniżej zakończeń rur zasobnika ciepłej wody użytkowej.

Konieczne jest zainstalowanie zbiornika odprowadzającego pod zasobnikiem ciepłej wody użytkowej, gdy zamontowany jest on w podwieszanym suficie, na strychu lub nad zamieszkanymi pomieszczeniami. Konieczne jest podłączenie do kanalizacji.

## PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE

Nowe urządzenie zabezpieczające o wymiarach  $\frac{3}{4}$  cala (20/27) i ciśnieniu 7 barów - 0,7 MPa należy zamontować do wlotu zasobnika ciepłej wody użytkowej, zgodnie z obowiązującymi normami, w pomieszczeniu, gdzie nie ma mrozu.

Reduktor ciśnienia (w który należy zaopatrzyć się osobno) jest wymagany, gdy ciśnienie zasilające jest większe niż 5 barów – 0,5 Mpa. Należy go zamontować na zasilaniu głównym.


Podłącz urządzenie zabezpieczające do węża odpływowego, trzymanego na wolnym powietrzu, w środowisku wolnym od mrozu, z ciągłym nachyleniem w celu odprowadzenia wody dylatacyjnej z nagrzewnicy lub wody w przypadku opróżniania zasobnika ciepłej wody użytkowej.

Żadne urządzenie (zawór odcinający, zawór redukujący ciśnienie, wąż itp.) nie powinno być umieszczane między jednostką bezpieczeństwa a przyłączem zimnej wody zasobnika ciepłej wody użytkowej. Nie należy podłączać przyłącza ciepłej wody bezpośrednio do rur miedzianych. Przyłącze musi być wyposażone w złącze dielektryczne (dostarczane z urządzeniem).

W przypadku korozji gwintów przyłącza ciepłej wody, które nie są wyposażone w tę ochronę, gwarancja nie będzie mogła być zastosowana. Ciśnienie robocze obiegu wymiennika ciepła nie może przekraczać 3 barów - 0,3 MPa, a jego temperatura nie może przekraczać 100° C.

Wszystkie nowe rury muszą zostać wyczyszczone przed podłączeniem do urządzenia, aby nie utrudniać swobodnego krążenia płynu w zbiorniku.

## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Uziemienie jest obowiązkowe. Do tego celu przewidziano specjalny zacisk .

Aby zapobiec obrażeniom lub porażeniu prądem elektrycznym każdorazowo przed zdjęciem pokrywy upewnij się, że zasilanie jest wyłączone.

Instalacja elektryczna musi zawierać omnipolarne urządzenie odcinające (wyłącznik automatyczny, bezpiecznik), zamontowane przed urządzeniem, zgodnie z obowiązującymi normami instalacyjnymi (wyłącznik różnicowy 30 mA).

Nigdy nie zasilaj bezpośrednio elementu grzejnego.

## UTRZYMANIE – KONSERWACJA – NAPRAWA

Opróżnianie: wyłącz zasilanie i dopływ zimnej wody, otwórz zawór ciepłej wody, otwórz zawór spustowy jednostki zabezpieczającej.

Urządzenie do opróżniania jednostki bezpieczeństwa musi być okresowo uruchamiane (przynajmniej raz w miesiącu). Operacja ta umożliwia pozbycie się wszelkich złożeń kamienia i sprawdzenie, czy urządzenie nie jest zablokowane.

W przypadku gdy kabel zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia ryzyka musi on zostać wymieniony przez producenta, serwis producenta lub osobę posiadającą stosowne uprawnienia. Patrz schematy połączeń w rozdziale „Podłączenie elektryczne” - „Montaż”.

Instrukcję obsługi niniejszego urządzenia można otrzymać po skontaktowaniu się z serwisem technicznym (dane kontaktowe na końcu instrukcji).

Podczas montażu kołnierza konieczna jest wymiana uszczelki.

# Spis treści

PL

<b>OPIS PRODUKTU</b>	<b>7</b>
1. WAŻNE ZALECENIA	7
1.1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	7
1.2. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE	7
2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA	7
3. OPIS ZASOBNIKA CIEPŁEJ WODY UŻYTKOWEJ	8
3.1. WIDOK CAŁOŚCI	8
4. ZASADA DZIAŁANIA	9
4.1. TRYB ZIMOWY (KOCIOŁ WŁĄCZONY)	9
4.2. TRYB LETNI LUB PRZEJŚCIOWY (KOCIOŁ WYŁĄCZONY)	9
5. MOŻLIWA KONFIGURACJA	9
6. WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	9
7. WYMIARY/BUDOWA	10
8. AKCESORIA (NIE DOSTARCZONE W ZESTAWIE)	11
<b>MONTAŻ</b>	<b>12</b>
1. SCHEMAT ZASADY MONTAŻU	12
2. ROZPAKOWANIE	12
3. OBSŁUGA	13
4. WYBÓR MIEJSCA DLA URZĄDZENIA	13
4.1. ZALECENIA	13
4.2. MONTAŻ	15
5. PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE	17
5.1. OCHRONA OBIEGÓW HYDRAULICZNYCH	17
5.2. PODŁĄCZENIE ZIMNEJ WODY	18
5.3. PODŁĄCZENIE CIEPŁEJ WODY	19
6. NAPEŁNIANIE ZASOBNIKA CIEPŁEJ WODY UŻYTKOWEJ	20
6.1. OBOWIĄZKOWE NAPEŁNIANIE OBIEGU WTÓRNEGO	20
6.2. NAPEŁNIANIE OBIEGU PIERWOTNEGO (OBIEG GRZEWCZY)	20
7. PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE	20
7.1. ZALECENIA/INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	20
7.2. OKABLOWANIE W WARIANCIE PIONOWYM NAŚCIENNYM (BEZ ZESTAWU ELEKTRYCZNEGO)	21
7.3. OKABLOWANIE W WARIANCIE PIONOWYM NAŚCIENNYM (Z ZESTAWEM ELEKTRYCZNYM JEDNOFAZOWYM)	22
7.4. OKABLOWANIE W WARIANCIE PIONOWYM NAŚCIENNYM (Z ZESTAWEM ELEKTRYCZNYM TRÓJFAZOWYM)	23
7.5. OKABLOWANIE W WARIANCIE PIONOWYM MONTOWANYM NA COKOLE (BEZ ZESTAWU ELEKTRYCZNEGO)	24
7.6. OKABLOWANIE W WARIANCIE PIONOWYM MONTOWANYM NA COKOLE (Z ZESTAWEM ELEKTRYCZNYM JEDNOFAZOWYM)	25
7.7. OKABLOWANIE W WARIANCIE PIONOWYM MONTOWANYM NA COKOLE (Z ZESTAWEM ELEKTRYCZNYM TRÓJFAZOWYM)	26
8. URUCHOMIENIE	26

<b>UŻYTKOWANIE</b>	<b>27</b>
1. DZIAŁANIE W ZIMIE	27
2. DZIAŁANIE W LECIE I W SEZONIE PRZEJŚCIOWYM	27
3. PRZECHODZENIE NA TRYB ZIMOWY/LETNI	27
<b>UTRZYMANIE, KONSERWACJA, I NAPRAWA</b>	<b>28</b>
1. PORADY DLA UŻYTKOWNIKA	28
2. UTRZYMANIE	28
3. OTWARCIE URZĄDZENIA W CELU KONSERWACJI	29
3.1. DOSTĘP DO KOMORY REGULACYJNEJ	29
3.2. DOSTĘP DO GÓRNEGO KOŁNIERZA (TYLKO URZĄDZENIE PIONOWE NA COKOLE)	29
4. NAPRAWA	30
4.1. INNE AWARIE	30
5. SERWIS POSPRZEDAŻOWY	31
<b>GWARANCJA</b>	<b>33</b>
1. ZAKRES GWARANCJI	33
2. WARUNKI GWARANCJI	34

## Glosariusz wykorzystanych piktogramów

---



Ostrzeżenie:

Operacje związane z ryzykiem (podczas instalacji, obsługi lub wprowadzania zmian)



Przypomnienie:

Uwagi natury ogólnej



## Opis produktu

### 1. Ważne zalecenia

#### 1.1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Prace montażowe i serwisowe z zasobnikiem ciepłej wody użytkowej mogą być niebezpieczne ze względu na wysokie ciśnienie i części znajdujące się pod napięciem elektrycznym.

W celu przeprowadzenia właściwej instalacji zasobnika ciepłej wody użytkowej, zgodnej z zasadami sztuki, a tym samym zoptymalizowania wydajności urządzenia, zachęcamy do uważnego przeczytania instrukcji obsługi, którą należy zachować, podobnie jak kartę gwarancyjną.

Zasobniki ciepłej wody użytkowej muszą być instalowane, uruchamiane i konserwowane wyłącznie przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

#### 1.2. Transport i przechowywanie

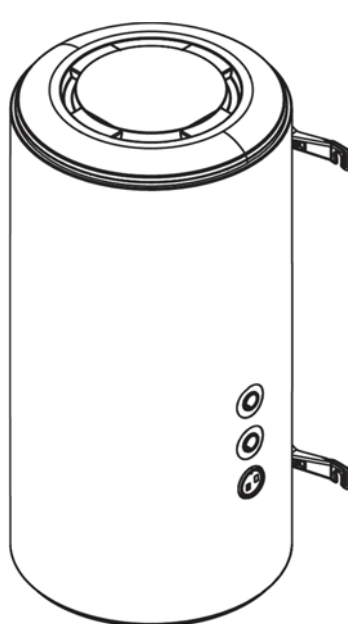


Należy przestrzegać zaleceń dotyczących transportu i obchodzenia się z produktem, które znajdują się na opakowaniu zasobnika ciepłej wody użytkowej.

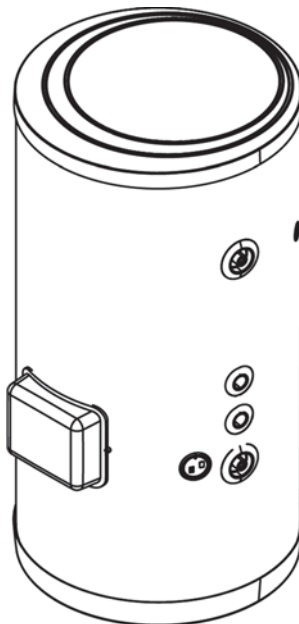
Nie możemy ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek wady produktu wynikające z niezgodnego z zaleceniami transportu lub niewłaściwego obchodzenia się z produktem.

Surowo zabrania się układania produktu w stosy.

### 2. Zawartość opakowania



Pionowy naścienny



Pionowy na cokole



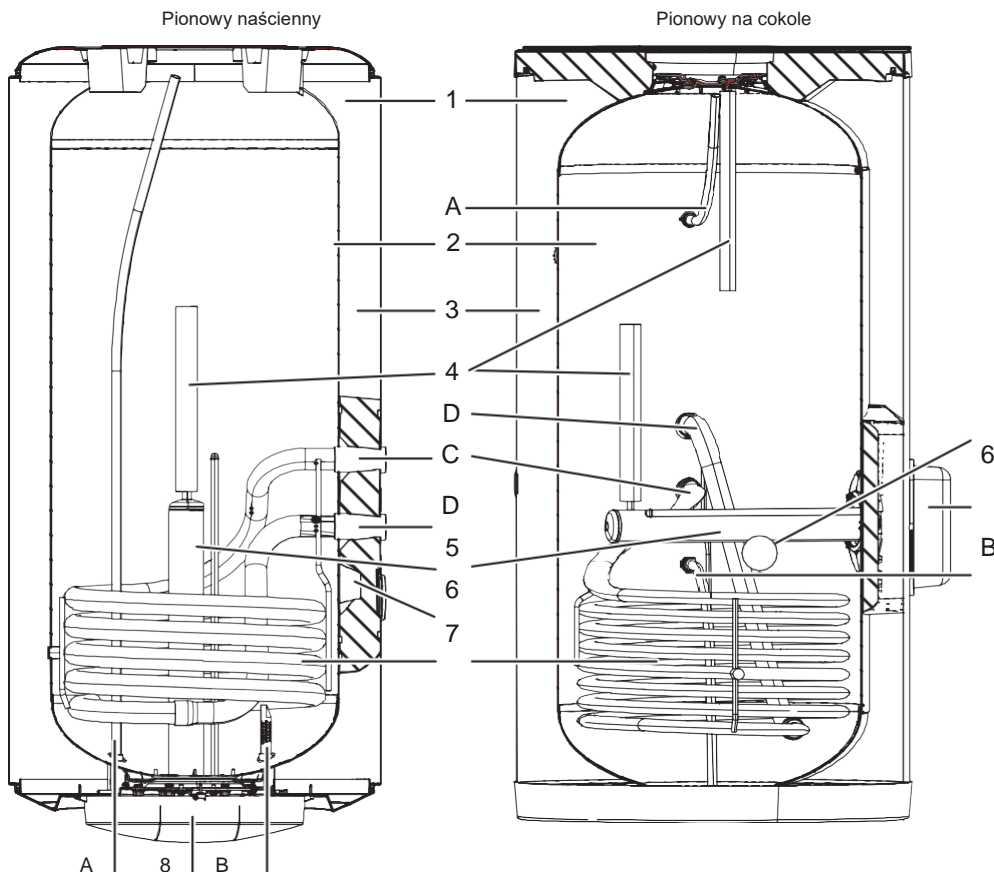
1 instrukcja obsługi



1 woreczek zawierający złącze dielektryczne i 2 uszczelki do wylotu ciepłej wody

### 3. Opis zasobnika ciepłej wody użytkowej

#### 3.1. Widok całości



Nr	Oznaczenie	Nr	Oznaczenie
A	Wylot ciepłej wody	1	Malowana obudowa zewnętrzna
B	Wlot zimnej wody	2	Emaliowana powłoka wewnętrzna
C	Wlot wymiennika Ø F1"	3	Izolacja z pianki poliuretanowej
D	Wylot wymiennika Ø F1"	4	Anoda magnezowa
		5	Rezerwa elektryczna (brak w pierwotnym zestawie)
		6	Obudowa do zewnętrznego czujnika kotta
		7	Wewnętrzny wymiennik
		8	Pokrywa ochronna

## 4. Zasada działania

### 4.1. Tryb zimowy (kocioł włączony)

Kocioł pracuje i podgrzewa wodę użytkową poprzez cyrkulację gorącej cieczy wewnątrz wymiennika.

### 4.2. Tryb letni lub przejściowy (kocioł wyłączony)



#### Działanie z zestawem elektrycznym (brak w pierwotnym zestawie)

Kocioł nie pracuje. Ogrzewanie jest zapewnione przez włączenie do sieci elektrycznej. Termostat przerywa zasilanie elektryczne, gdy temperatura wody osiągnie 65° C.

## 5. Możliwa konfiguracja

Istnieją 3 konfiguracje elektryczne dla każdego wariantu zasobnika ciepłej wody użytkowej:

- zasobnik ciepłej wody użytkowej wyposażony tylko w urządzenie aquastat (bez rezerwy elektrycznej). Standard we wszystkich modelach.
- zasobnik ciepłej wody użytkowej wyposażony w zestaw elektryczny podłączony jednofazowo
- zasobnik ciepłej wody użytkowej wyposażony w zestaw elektryczny podłączony trójfazowo

## 6. Właściwości techniczne

Pojemno: (L)	Maks. ciśnienie pierwotne (w barach)	Moc wymien nika w kW*	Przepływ na godzinę Litry**	Przepływ na 10 min.	Czas wstępnego grzania min. (delta T)		Zużycie /24 h***
					55 °C	30 °C	
<b>Zbiorniki wymienniki naścienne</b>							
75	10	19,3	476	121	22	9	0,64
100	10	19,3	476	162	30	13	0,94
150	10	25,6	631	242	35	15	1,04
200	10	25,6	631	272	46	24	1,33
<b>Zbiorniki wymienniki na cokole</b>							
150	10	30	740	244	29	12	1,19
200	10	43,2	1064	326	28	12	1,31
295	10	49	1230	489	38	15	1,57

\* Moc znamionowa w kW dla przepływu pierwotnego 2 m<sup>3</sup>/h przy 90°C i dla przepływu wtórnego przy 45°C (delta T = 35°C).

\*\* Maksymalny przepływ przez pierwszą godzinę przy magazynowaniu w zbiorniku w temperaturze 60° C.

\*\*\* Zużycie w kWh na 24 godziny przy magazynowaniu w temperaturze 65°C w pomieszczeniu o temperaturze 20°C.

Odnotowane właściwości techniczne są zgodne z normą: EN 60335



Wartości te mogą się różnić w zależności od pory roku, temperatury zimnej wody i temperatury w kotłowni, bez ponownej cyrkulacji.

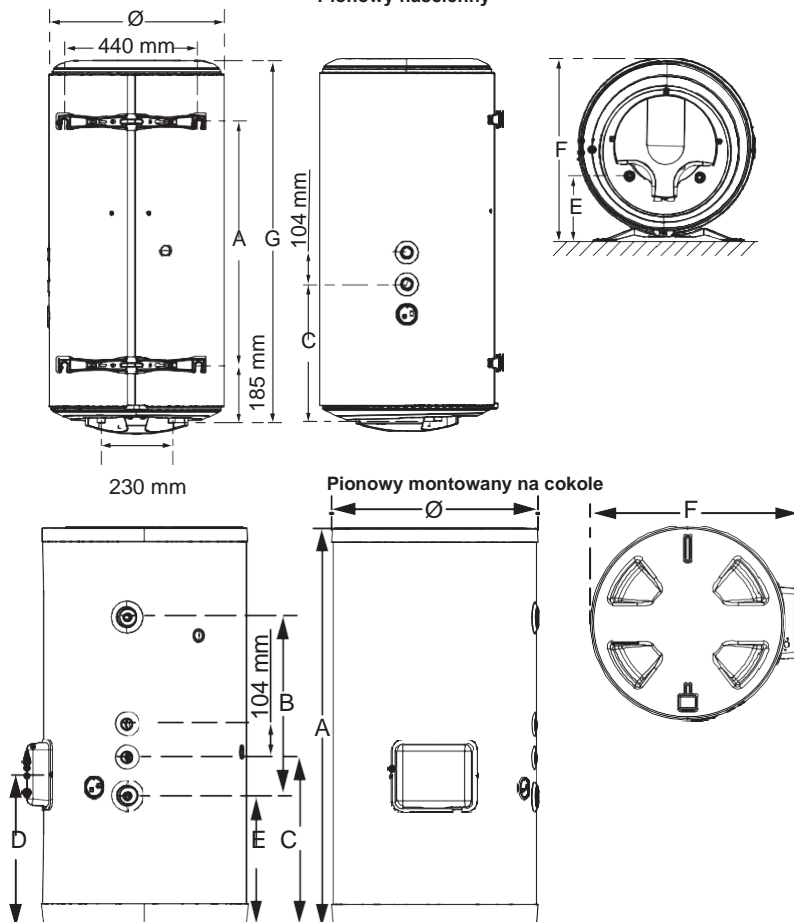
## 7. Wymiary / budowa

PL

Pojemność (L)	Ø	Wymiary							Masa własna
		A	B	C	D	E	F	G	
75	575	320	-	377	-	200	595	720	36
100	575	500	-	377	-	200	595	870	40
150	575	800	-	435	-	200	595	1190	55
200	575	800	-	435	-	200	595	1520	65
150	634	990	393	438	355	316	690	-	55
200	634	1245	559	526	480	405	690	-	70
295	634	1740	1013	570	522	448	690	-	100

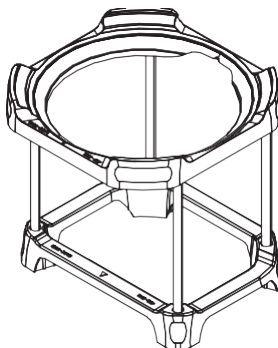
Podłączenia hydrauliczne: Obieg pierwotny Ø 1 cala żeński, Obieg wtórny Ø ¾ cala męski  
W przypadku urządzeń pionowych, naściennych na stojaku, należy pozostawić 500 mm między podłożem, a początkiem odległości C.

### Pionowy naścienny

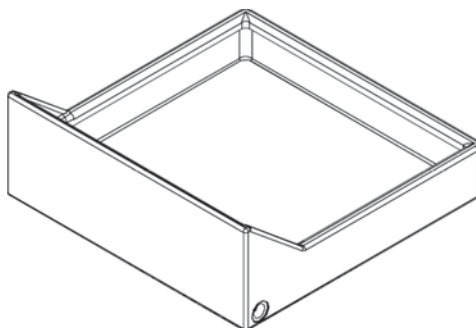


## 8. Akcesoria (niedołączone do zestawu)

Stojak *(jedynie do pionowych, ściennych zasobników ciepłej wody użytkowej)*

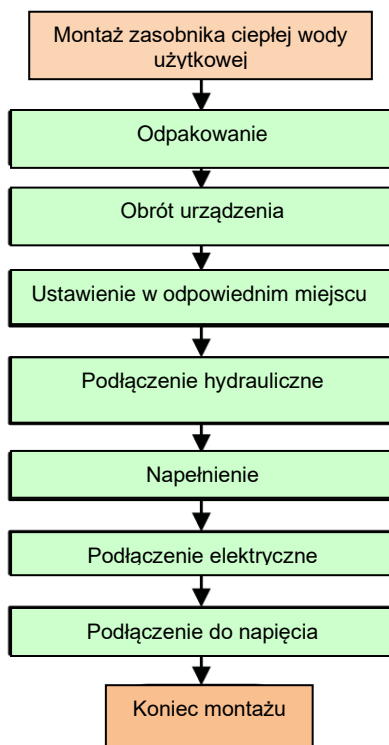


Zbiornik odprowadzający *(jedynie do pionowych, ściennych zasobników ciepłej wody użytkowej)*



# Montaż

## 1. Schemat zasady montażu



Podłączenie elektryczne i podłączenie do napięcia zależą od konfiguracji zasobnika ciepłej wody użytkowej, patrz „Podłączenie elektryczne”.

## 2. Rozpakowywanie

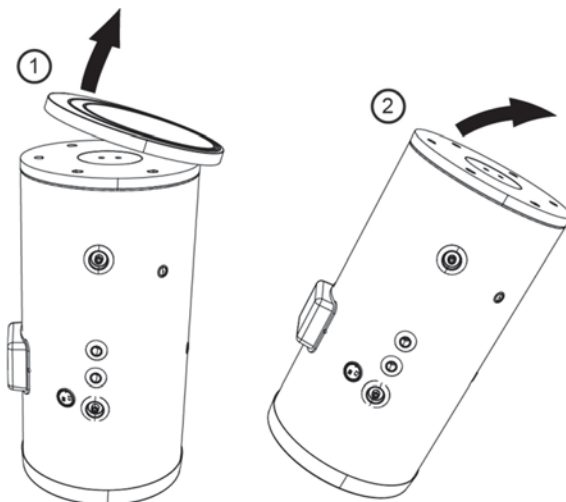


Należy przestrzegać zaleceń dotyczących rozpakowywania, które znajdują się na opakowaniu zasobnika ciepłej wody użytkowej.

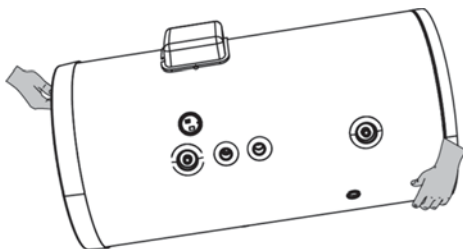
Nie możemy ponosić odpowiedzialności za wady produktu wynikające z rozpakowania produktu niezgodnego z naszymi zaleceniami.

### 3. Obsługa

Produkt zawiera kilka uchwytów ułatwiających przenoszenie do miejsca instalacji. Przenosząc urządzenie z użyciem wózka ręcznego, na przykład w celach konserwacyjnych, należy przechylić urządzenie do tyłu.



Aby przetransportować zasobnik ciepłej wody użytkowej do miejsca instalacji, użyj dolnych i górnych uchwytów.



Należy przestrzegać zaleceń dotyczących transportu i obsługi, które znajdują się na opakowaniu zasobnika ciepłej wody użytkowej.

## 4. Wybór miejsca dla urządzenia

### 4.1. Zalecenia



Należy obowiązkowo zainstalować zbiornik odprowadzający pod zasobnikiem ciepłej wody użytkowej, gdy jest on umieszczony nad zamieszkałymi pomieszczeniami.

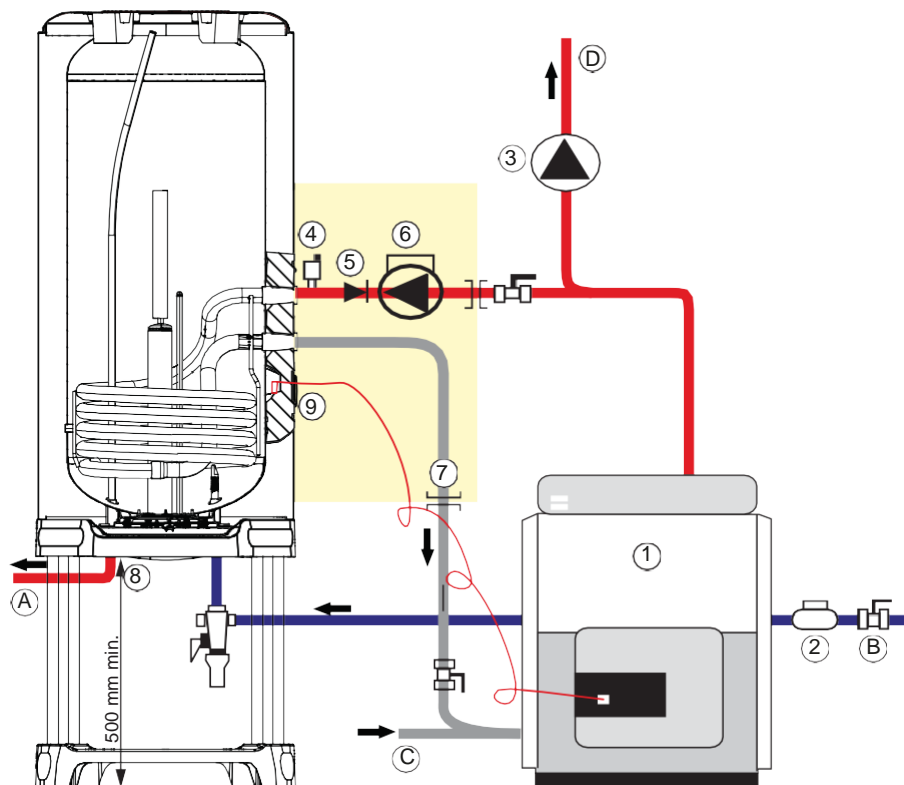
W zależności od modelu, zasobnik ciepłej wody użytkowej można zainstalować na ścianie lub na podłodze.

Wersje pionowe naścienne są wyposażone we wsporniki, które umożliwiają ich bezpośrednie zamocowanie na ścianie za pomocą 4 śrub.

W pozycji pionowej, jeśli ścianka może nie wytrzymać ciężaru urządzenia napełnionego wodą, należy umieścić je na stojaku (wyposażenie opcjonalne) i przymocować do ściany za pomocą górnego wspornika.

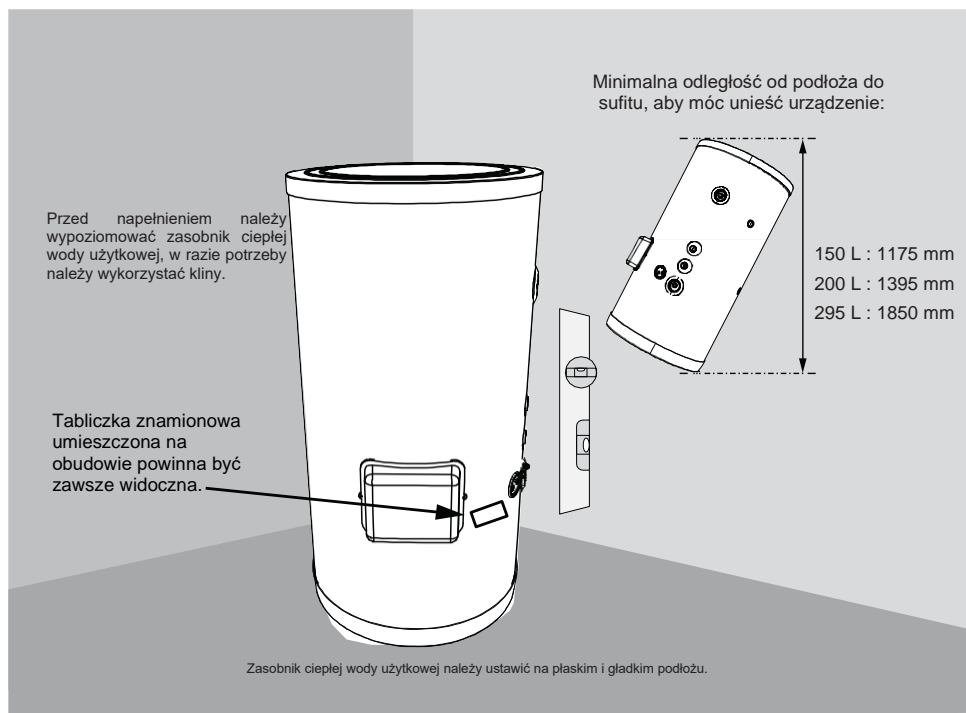
Należy pozostawić wolną przestrzeń 500 mm poniżej pokrywy ochronnej (patrz schemat poniżej), aby umożliwić dostęp do urządzenia w celu przeprowadzania prac konserwacyjnych lub ewentualnego demontażu.

Przy wyjściu jednostki zabezpieczającej konieczne jest podłączenie do kanalizacji.



Nr	Oznaczenie	Nr	Oznaczenie
A	Wylot ciepłej wody użytkowej	1	Kocioł
B	Wlot zimnej wody użytkowej	2	Reduktor ciśnienia
C	Powrót obiegu grzewczego	3	Pompa grzewcza
D	Początek obiegu grzewczego	4	Automatyczny odpowietrznik
		5	Zawór zwrotny
		6	Pompa zasilająca
		7	Przyłącze węża
		8	Przełącznik aquastat sterujący pompą zasilającą (7) i pompą grzewczą
		9	Zewnętrzny czujnik kotła





Miejsce instalacji musi być zgodne ze wskaźnikiem ochrony IP X1B, zgodnie z wymaganiami normy NFC 15-100.



**Należy pozostawić przestrzeń 500 mm przed urządzeniem elektrycznym i 300 mm przed urządzeniem hydraulicznym, aby móc przeprowadzić okresową konserwację zasobnika ciepłej wody użytkowej.**

Podłoga musi wytrzymać obciążenie co najmniej 400 kg (powierzchnia pod zasobnikiem ciepłej wody użytkowej).



**Nieprzestrzeżenie zaleceń dotyczących instalacji może spowodować obniżenie wydajności systemu.**

## 4.2. Montaż

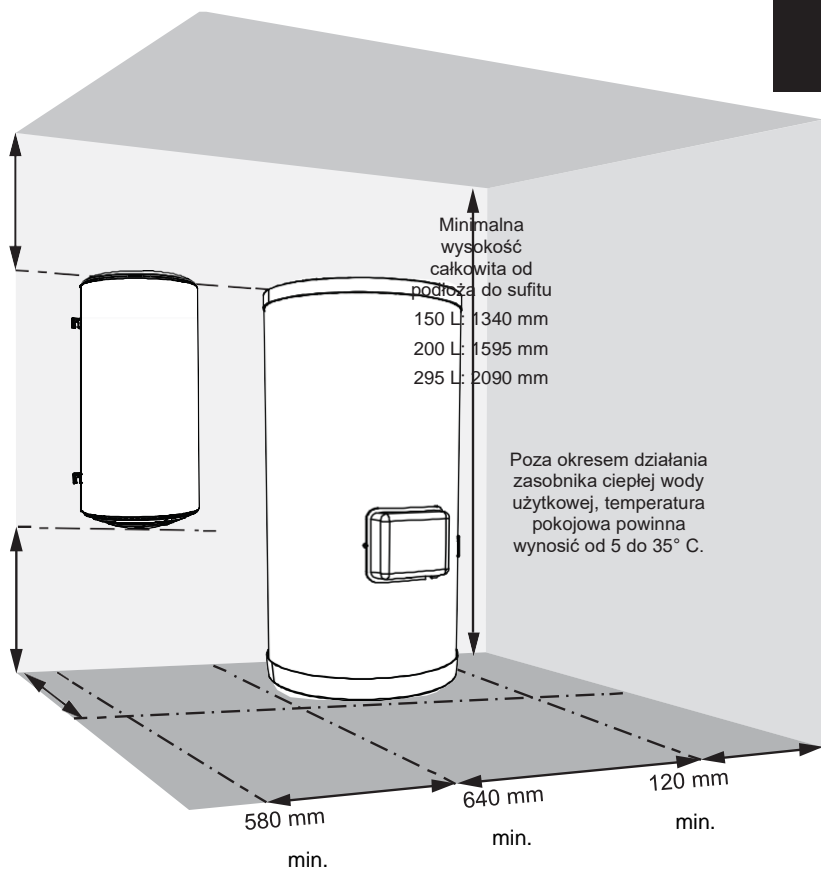
- ✓ Nieogrzewane pomieszczenie o temperaturze powyżej 5° C, izolowane od ogrzewanych pomieszczeń.
- ✓ Zalecane pomieszczenie = piwnica lub półpiwnica, pomieszczenie, gdzie temperatura przez cały rok przekracza 10°C. Przykłady pomieszczeń:
  - Garaż
  - Pralnia
  - Pomieszczenie w półpiwnicy

350 mm min. w  
przypadku  
urządzeń  
pionowych na  
cokole

100 mm min. w  
przypadku  
urządzeń  
pionowych  
naściennych

500 mm  
min.

710 mm  
min.



Odwzorowanie zasobnika ciepłej wody użytkowej na powyższym rysunku jest jedynie przykładowe.

## 5. Podłączenie hydrauliczne

Wszystkie nowe rury muszą zostać wyczyszczone przed podłączeniem do urządzenia, aby nie utrudniać swobodnego krążenia płynu w zbiorniku.



W przypadku obiegu wtórnego (wlot zimnej wody / wylot ciepłej wody), każda rura powinna być stalowa z gwintem gazowym  $\varnothing 20/27$  (3/4 cala). W przypadku obiegu pierwotnego (obieg grzewczego) każda rura ma mieć gwint gazowy 1 cal.

W przypadku zastosowania rur wykonanych z materiałów syntetycznych (np. PER), konieczny jest montaż regulatora termostatycznego na wylocie zasobnika ciepłej wody użytkowej. Zostanie on ustawiony w zależności od właściwości użytego materiału.



Zaleca się, aby zapoznać się z ostrzeżeniami znajdującymi się na początku niniejszej instrukcji.

Wlot zimnej wody oznaczony jest niebieską linią, a wylot gorącej wody czerwoną linią. Obowiązuje gwint gazowy o średnicy 20/27 (3/4 cala).

W przypadku obszarów z bardzo wapienną wodą ( $Th > 20^{\circ}f$ ) zaleca się jej oczyszczanie. W przypadku użycia zmiękczacza, twardość wody musi utrzymywać się powyżej  $15^{\circ}f$ . Użycie zmiękczacza nie powoduje utraty praw wynikających z gwarancji, pod warunkiem, że zmiękczacza posiada atest obowiązujący we Francji i jest zastosowany zgodnie z zasadami sztuki, regularnie sprawdzany i konserwowany.

Kryteria agresywności muszą być zgodne z kryteriami określonymi w normach DTU 60.1.

### 5.1. Ochrona obiegów hydraulicznych

#### 5.1.1. Obieg pierwotny (obieg grzewczy)

Urządzenie będzie chronione przed nadmiernym ciśnieniem spowodowanym rozszerzaniem się wody podczas podgrzewania:

- przez zbiornik wyrównawczy otwarty (pod ciśnieniem atmosferycznym)
- lub przez zbiornik wyrównawczy zamknięty
- ciśnienie robocze w obiegu nie może przekraczać 3 barów (0,3 MPa), a temperatura nie może przekraczać  $100^{\circ}C$ .

Zasada działania z pompą zasilającą

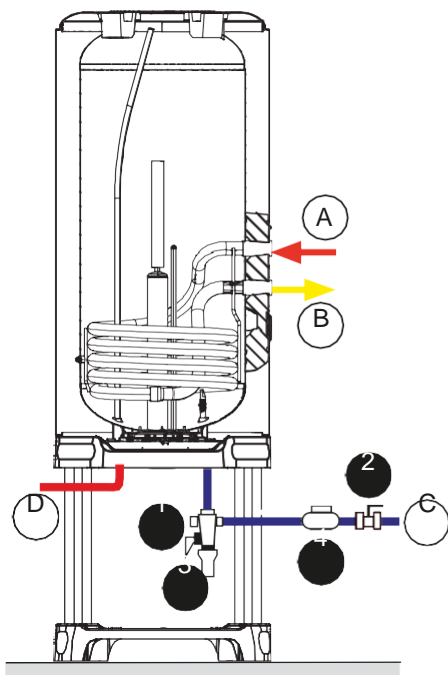
- Należy zaopatrzyć się w pompę (wariant z zestawem obejmującym urządzenie aquastat). Przelącznik aquastat jest montowany standardowo, a jego czujnik jest umieszczony w tej samej osłonie termicznej, co kapilara trzypolowego termostatu elektrycznego kontrolującego opór elektryczny (wersja z zestawem elektrycznym).
- Wykonać połączenie elektryczne między urządzeniem aquastat a sterowaniem pompy zasilającej.
- Wartość zadana urządzenia aquastat znajduje się w pozycji  $65^{\circ}C$  (ustawienie fabryczne), a trzypolowego termostatu elektrycznego kontrolującego opór elektryczny znajduje się w pozycji maksymalnej, wskazując  $65^{\circ}C$  (wersja z zestawem elektrycznym).

#### 5.1.2. Obieg wtórny (obieg ciepłej wody użytkowej)

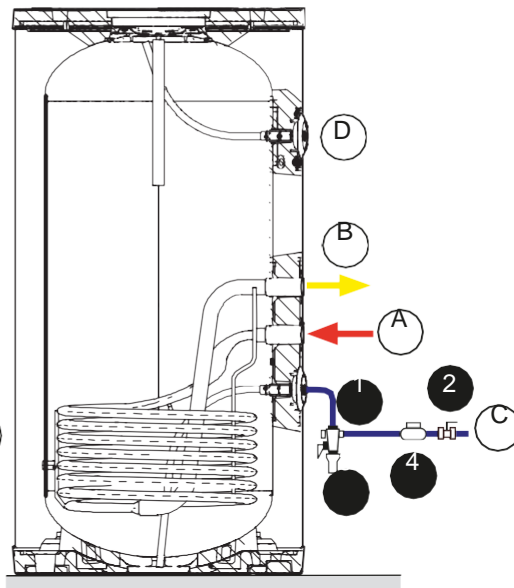
Aby urządzenie było chronione przed nadmiernym ciśnieniem spowodowanym przez sieć:

- konieczne jest zainstalowanie nowego urządzenia zabezpieczającego na wlocie zasobnika ciepłej wody użytkowej, które będzie zgodne z obowiązującymi normami (w Europie EN 1487), o ciśnieniu 7 barów (0,7 MPa) i o średnicy „3/4”. Jednostka zabezpieczająca musi być chroniona przed mrozem;
- rury mogą być sztywne (zwykle miedziane) lub elastyczne. Wykorzystanie czarnej stali jest zabronione (patrz normy DTU 60.1);
- w przypadku podłączenia wykonanego z miedzi, połączenie z gorącą wodą należy koniecznie wykonać za pomocą żelaznej lub stalowej tulei lub za pomocą złączki izolacyjnej, aby uniknąć ryzyka korozji rur na skutek galwanizacji. Dlatego też stosowanie łączników mosiężnych jest zabronione (norma NFC 15-100);
- zastosowane rury muszą wytrzymać  $100^{\circ}C$  i 10 barów (1 MPa).

## Pionowy naścienny



## Pionowy na cokole



Nr	Oznaczenie	Nr	Oznaczenie
A	Wlot wymiennika Ø F1"	1	Jednostka zabezpieczająca EN 1487
B	Wylot wymiennika Ø F1"	2	Zawór odcinający
C	Wlot zimnej wody	3	Syfon odprowadzający
D	Wylot ciepłej wody	4	Ewentualny reduktor ciśnienia

## 5.2. Podłączenie zimnej wody

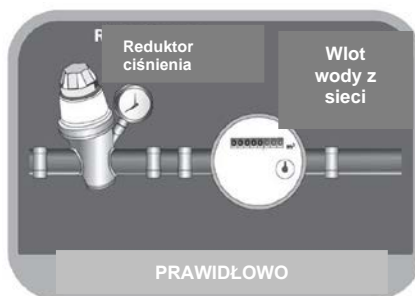
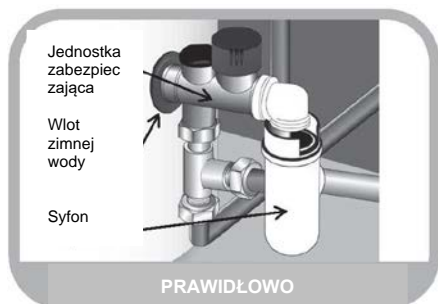
Przed przystąpieniem do podłączenia hydraulicznego sprawdź, czy rury sieciowe są czyste.

Instalacja musi zostać wykonana przy użyciu nowej jednostki zabezpieczającej o ciśnieniu 7 bar (0,7 MPa) (brak w zestawie), opatrzonej oznaczeniem NF (norma NF EN 1487), podłączonej bezpośrednio do przyłącza zimnej wody zasobnika ciepłej wody użytkowej.

Ponieważ z rury odprowadzającej urządzenia ograniczającego ciśnienie może wyciekać woda, rura odprowadzająca powinna znajdować się na wolnym powietrzu. Niezależnie od rodzaju instalacji, system musi obejmować zawór odcinający na dopływie zimnej wody, przed jednostką zabezpieczającą (patrz schemat na poprzedniej stronie).

Odprowadzenie z jednostki zabezpieczającej musi być połączone z odpływem ściekowym za pomocą syfonu. Odprowadzenie musi znajdować się miejscu chronionym przed mrozem.

Instalacja powinna zawierać reduktor ciśnienia, jeśli ciśnienie zasilające jest większe niż 5 barów (0,5 MPa). Reduktor ciśnienia musi być zainstalowany na początku instalacji (przed jednostką zabezpieczającą). Zalecane jest ciśnienie od 3 do 4 barów (0,3 do 0,4 MPa).



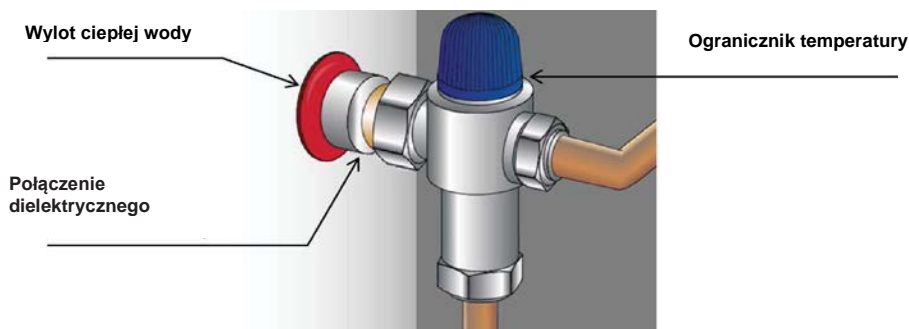
### 5.3. Podłączenie ciepłej wody

Zgodnie z przepisami obowiązującymi we Francji, w pomieszczeniach sanitarnych maksymalna temperatura gorącej wody to 50° C w punktach poboru. W innych pomieszczeniach temperatura ciepłej wody użytkowej jest ograniczona do 60° C w punktach poboru.



W przypadku zastosowania rur wykonanych z materiałów syntetycznych (np. PER), konieczny jest montaż regulatora termostatycznego na wylocie zasobnika ciepłej wody użytkowej. Powinien on być ustawiony w zależności od właściwości użytego materiału.

Uważaj, aby nie dokręcić połączenia dielektrycznego bardziej niż jest to konieczne podczas instalowania go na urządzeniu.



## 6. Napełnianie zasobnika ciepłej wody użytkowej

### 6.1. Obowiązkowe napełnianie obiegu wtórnego

- I. Odkręć kurek znajdujący się na rurze ciepłej wody.
- II. Odkręć kurek z zimną wodą znajdujący się na jednostce zabezpieczającej (należy wcześniej upewnić się, że spust urządzenia nie jest w pozycji otwartej).
- III. Kiedy woda przepływa do kurka z ciepłą wodą, zbiornik napełnia się wodą. Pozostaw kurek odkręcony na kilka minut, aby przepłukać zasobnik.
- IV. Zakręć kurek z ciepłą wodą.
- V. Sprawdź szczelność połączeń, a także kołnierza wyposażonego w nakrętki, w razie potrzeby dokręć je.
- VI. W przypadku urządzenia wyposażonego w opór elektryczny (opcjonalny zestaw elektryczny) zaleca się 30-minutowe rozgrzanie, co pozwala sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie jednostki zabezpieczającej(\*), a także szczelność całej instalacji.

(\* ) Podczas ogrzewania, po 15 do 30 minutach pracy, pojawienie się pojedynczych kropeł w jednostce zabezpieczającej jest zjawiskiem normalnym.

### 6.2. Napełnienie obiegu pierwotnego (obieg grzewczy)

- I. Odkręć kurek z wodą miejską, odkręć zawór odpowietrzający, aby usunąć powietrze wprowadzone w trakcie napełniania.
- II. W przypadku instalacji wyposażonej w pompę zasilającą, włącz ją na kilka chwil, aby przyspieszyć proces odgazowywania.
- III. Sprawdź, czy obieg jest pełen wody, sprawdzając poziom wody w otwartym zbiorniku wyrównawczym lub otwierając syfon znajdujący się w najwyższym punkcie instalacji.

## 7. Podłączenie elektryczne



Zaleca się, aby zapoznać się z ostrzeżeniami znajdującymi się na początku niniejszej instrukcji.


### 7.1. Zalecenia/Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



Zasobnik ciepłej wody użytkowej można włączyć dopiero po napełnieniu go wodą, patrz rozdział „Napełnianie zasobnika ciepłej wody użytkowej” - „Uruchomienie”. Zasobnik ciepłej wody użytkowej musi być stale zasilany energią elektryczną.

Podłączenie elektryczne musi być wykonane przy wyłączonym zasilaniu przez wykwalifikowanego specjalistę. Zasobnik ciepłej wody użytkowej musi być podłączony do sieci prądu przemiennego jednofazowej 230 V 50 Hz lub trójfazowej 400 V 50 Hz.

Nasze urządzenia są zgodne z obowiązującymi normami i spełniają wszystkie niezbędne warunki bezpieczeństwa. Podłączenie elektryczne musi być wykonane zgodnie z normami instalacyjnymi NFC 15-100 oraz zaleceniami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowany jest zasobnik ciepłej wody użytkowej. Instalacja musi zawierać:

- omnipolarny wyłącznik automatyczny 16 A (minimum krzywa C) z rozwarciem styków co najmniej 3 mm;
- połączenie ze sztywnymi kablami 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> (faza, zero, uziemienie) jednofazowe lub 4 x 2,5 mm<sup>2</sup> (trzy fazy + uziemienie) trójfazowe. Przewód uziemienia będzie oznaczony na zielono/żółto. Ze względów bezpieczeństwa należy go podłączyć do zacisku .
- zabezpieczenie przy pomocy wyłącznika różnicowego 30 mA.

Termostat bezpieczeństwa w instalacji elektrycznej nie może być w żadnym wypadku naprawiany poza naszymi fabrykami. Nieprzestrzeżenie tej klauzuli powoduje utratę gwarancji.

Aby zainstalować zestawy, zapoznaj się z instrukcjami zawartymi w każdym opakowaniu (zestaw elektryczny, zestaw pompy). Połączenia elektryczne zestawów przedstawione są na poniższych schematach.

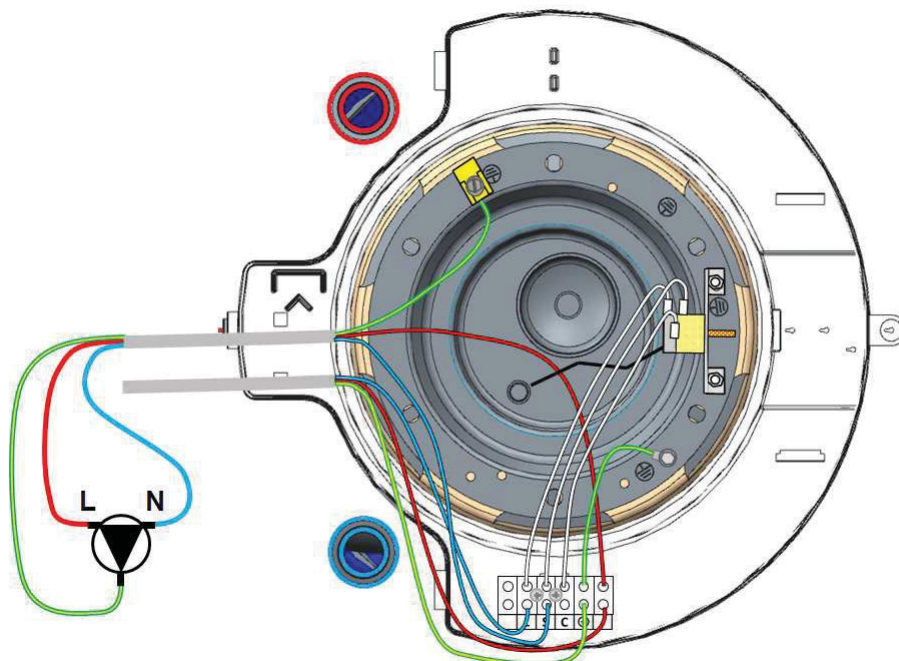
Oferowane zestawy elektryczne (opcjonalne) to:

- W przypadku urządzeń pionowych naściennych: zestaw elektryczny 2400 W ze steatytu dla wszystkich rodzajów prądu
- W przypadku urządzeń pionowych na cokole 150 L i 200 L: zestaw elektryczny 2400 W ze steatytu dla wszystkich rodzajów prądu
- W przypadku urządzenia pionowego na cokole 300 L: zestaw elektryczny 3000 W ze steatytu dla wszystkich rodzajów prądu

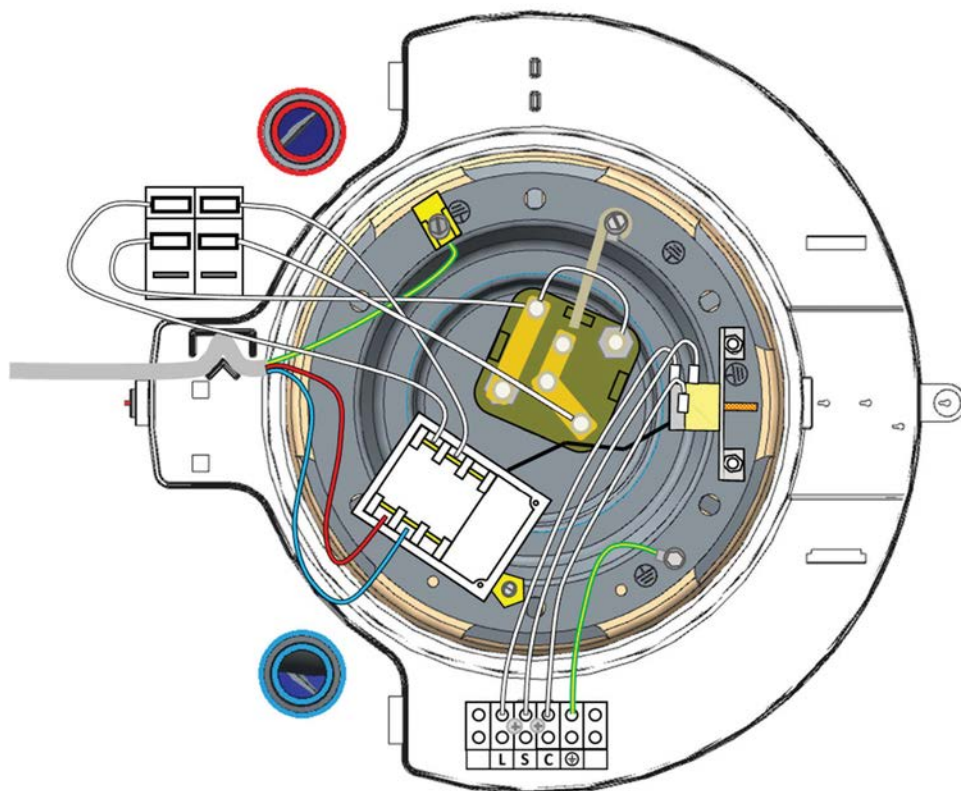
Zestawy elektryczne (opcjonalne) obejmują:

- Steatytowy opornik elektryczny, dla wszystkich rodzajów prądu, okablowany, jednofazowy (faza/zero + uziemienie); może on zostać podłączony trójfazowo 400 V (3 fazy + uziemienie). Należy stosować się do schematu podłączenia, patrz rozdział „Podłączenie elektryczne”.
- Trójbiegunowy termostat (regulacja i zabezpieczenie).
- Pokrywa wyposażona w przełącznik.

## 7.2. Okablowanie w wariacie pionowym naściennym (bez zestawu elektrycznego)

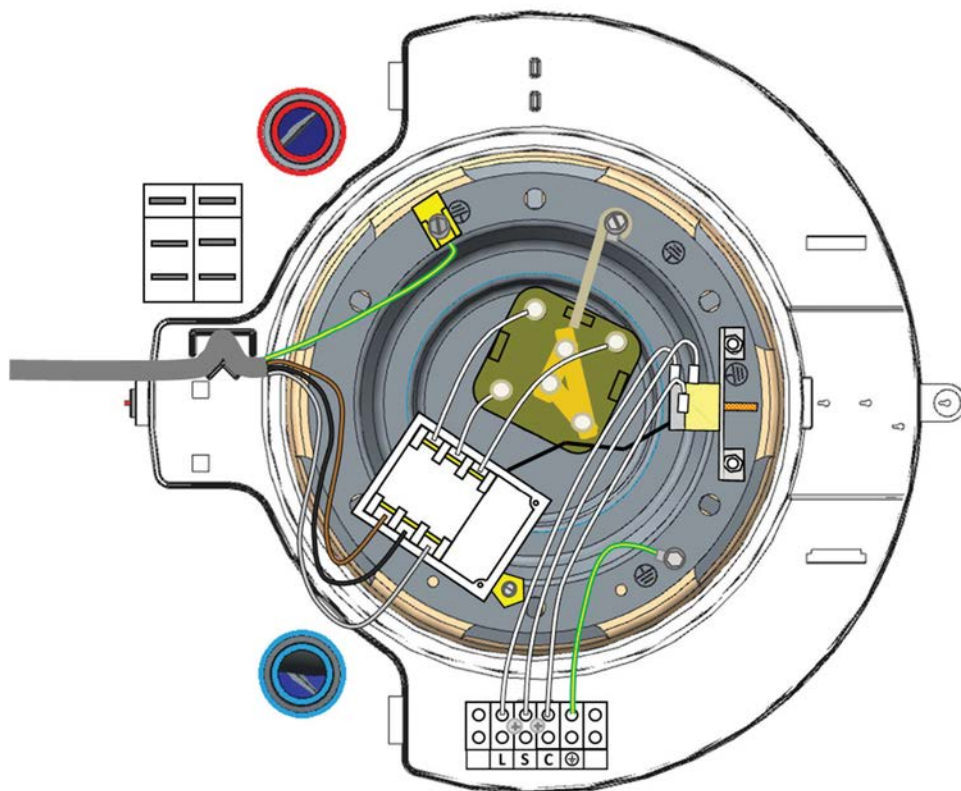


### 7.3. Okablowanie w wariancie pionowym naściennym (z zestawem elektrycznym jednofazowym)

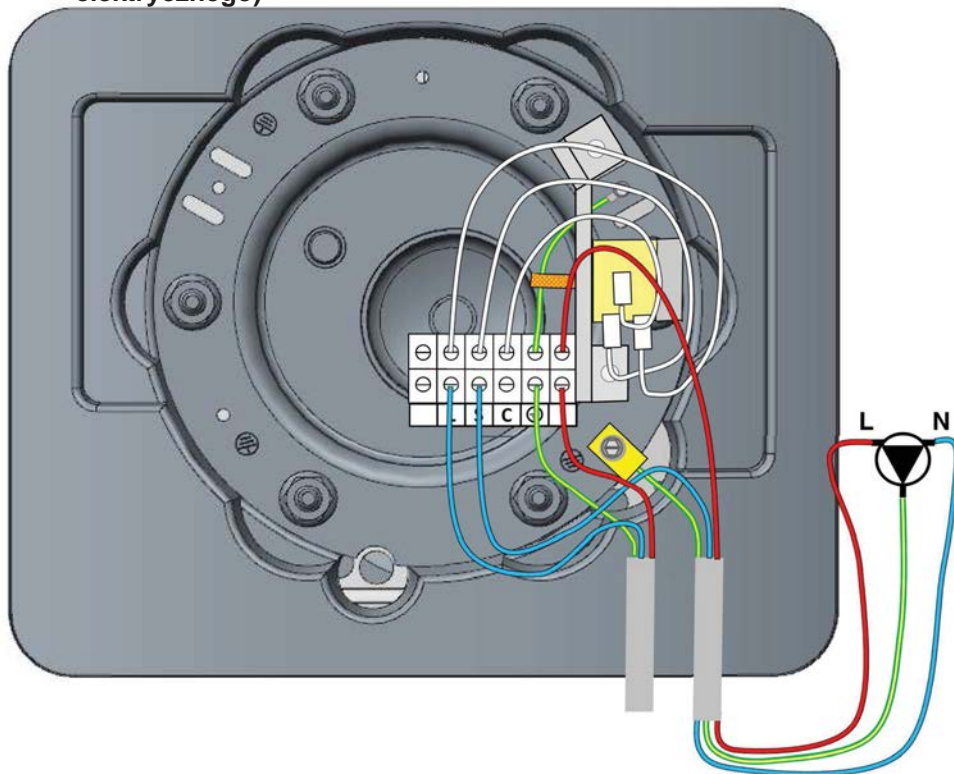




#### 7.4. Okablowanie w wariantcie pionowym naściennym (z zestawem elektrycznym trójfazowym)

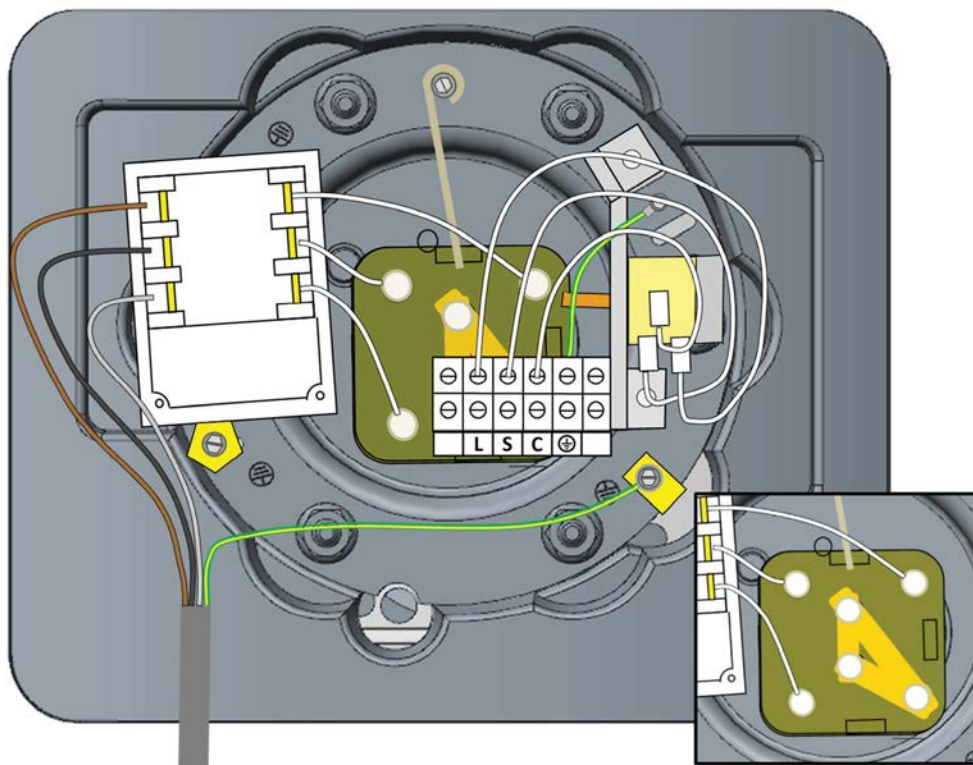


### 7.5. Okablowanie w wariancie pionowym na cokole (bez zestawu elektrycznego)





## 7.7. Okablowanie w wariancie pionowym na cokole (z zestawem elektrycznym trójfazowym)



PL

## 8. Uruchomienie



**Przed napełnianiem obiegów upewnij się, że urządzenie nie jest pod napięciem.**



Kiedy zestaw elektryczny jest włączony po raz pierwszy, z elementu grzejnego może wydobywać się dym i specyficzny zapach. Zjawisko to jest normalne i znika po kilku minutach.

Zasobnik ciepłej wody użytkowej zostaje uruchomiony natychmiast po włączeniu do napięcia.

---

## Użytkowanie

---

### 1. Działanie w zimie

Bez zestawu elektrycznego: woda użytkowa jest podgrzewana przez obieg pierwotny (wymiana ciepła).

Z urządzeniem aquastat: przełącznik aquastat kontroluje uruchomienie pompy zasilającej, pozwalając na obieg płynu pierwotnego; można go podłączyć do pompy obiegu grzewczego.

15 do 30 minut później woda powinna zacząć kapać przez otwór jednostki bezpieczeństwa. Zjawisko to jest całkowicie normalne związane z rozszerzaniem się wody w wyniku ogrzewania (2 do 3% pojemności zbiornika).

Praca w zimie wymaga odłączenia zasilania elektrycznego opornika (jeśli masz zestaw przewodowy jednofazowy, użyj przewidzianego do tego celu przełącznika).

### 2. Działanie w lecie i w sezonie przejściowym

Jeśli masz zestaw elektryczny, kocioł jest odcinany, ciepła woda użytkowa będzie wytwarzana przez opór elektryczny. Odłącz zasilanie elektryczne łączące termostat sterujący pompą.

Przestaw na panelu elektrycznym przełącznik zasilający termostat podłączony do oporu elektrycznego.

Naciśnij przełącznik „lato-zima” znajdujący się na elektrycznej pokrywie zasobnika ciepłej wody użytkowej.

15 do 30 minut później woda powinna zacząć kapać przez otwór jednostki bezpieczeństwa.

Zjawisko to jest całkowicie normalne związane z rozszerzaniem się wody w wyniku ogrzewania (2 do 3% pojemności zbiornika).

Jeśli nie masz zestawu elektrycznego, ciepła woda użytkowa będzie wytwarzana przez obieg pierwotny (wymianę ciepła), jak w zimie.

### 3. Przechodzenie na tryb zimowy/letni



**Należy przestrzegać wskazówek opisanych powyżej, to znaczy przerywać krążenie płynu pierwotnego przez zamknięcie zaworu znajdującego się w obiegu.**

## Utrzymanie, konserwacja i naprawa

PL

### 1. Porady dla użytkownika

Opróżnianie zasobnika ciepłej wody użytkowej jest konieczne w przypadku dłuższej nieobecności, szczególnie w zimie.

Sposób postępowania:

I. Wyłącz zasilanie.

III. Odkręć kurek z ciepłą wodą.



II. Zakręć dopływ zimnej wody.

IV. Otwórz zawór spustowy jednostki zabezpieczającej.



W przypadku wystąpienia anomalii, braku ciepłej wody, uwolnienia pary podczas upustu, odetnij zasilanie elektryczne (latem) i powiadom instalatora.

### 2. Utrzymanie

Zaleca się regularne przeprowadzanie prac konserwacyjnych, aby utrzymać wydajność zasobnika ciepłej wody użytkowej.

Czynności wykonywane przez użytkownika:

Do sprawdzenia	Częstotliwość	W jaki sposób
Jednostka zabezpieczająca	1 lub 2 razy na miesiąc	Sprawdź zawór bezpieczeństwa. Sprawdź prawidłowość przepływu.
Stan ogólny	Raz w miesiącu	Sprawdź ogólny stan urządzenia: wycieki wody na połączeniach, itd.).



**Przed otwarciem pokrywy elektrycznej, a także górnej pokrywy należy odłączyć urządzenie od zasilania.**

Czynności wykonywane przez specjalistę:

Do sprawdzenia	Częstotliwość	W jaki sposób
Połączenia elektryczne	Raz w roku	Sprawdź, czy przewody nie są luźne na okablowaniu wewnętrznym i zewnętrznym oraz czy wszystkie złącza są na swoich miejscach.
Rezerwa elektryczna	Raz w roku	Sprawdź prawidłowe działanie rezerwy elektrycznej poprzez pomiar mocv.
Kamień	Co 2 lata	Jeśli w zasobniku ciepłej wody użytkowej osadza się kamień z wody zasilającej, należy odkamienić
Ochrona antykorozyjna	Co 2 lata	Sprawdź stan anody magnezowej i wymień ją w razie potrzeby.



**W przypadku urządzeń naściennych, w których anoda magnezowa jest montowana na rezerwie elektrycznej, jej wymiana wymaga opróżnienia zasobnika ciepłej wody użytkowej.**

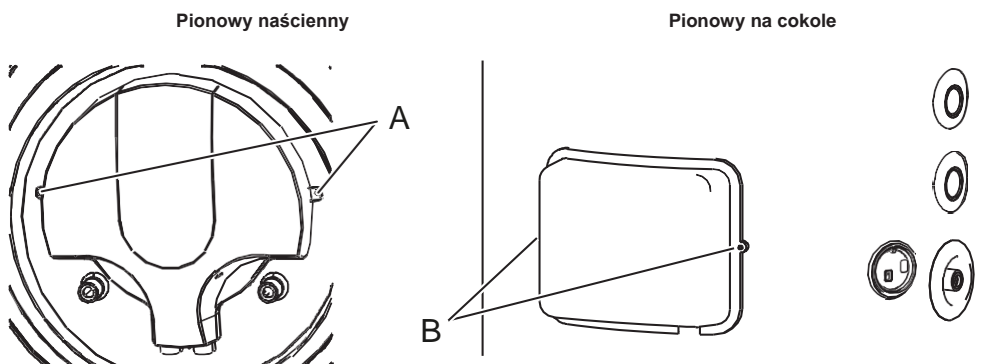
### 3. Otwarcie urządzenia w celu konserwacji

#### 3.1. Dostęp do komory regulacyjnej

- I. Wykręć śruby mocujące pokrywę elektryczną:
  - 2 śruby (patrz A poniżej) w przypadku naściennych zasobników ciepłej wody użytkowej.
  - 2 śruby (patrz B poniżej) w przypadku zasobnika ciepłej wody użytkowej na cokole.
- II. Zdejmij pokrywę elektryczną i postaw ją w taki sposób, aby nie zakłócała pracy zasobnika ciepłej wody użytkowej.



Podczas poruszania pokrywą zwróć uwagę na przewód.

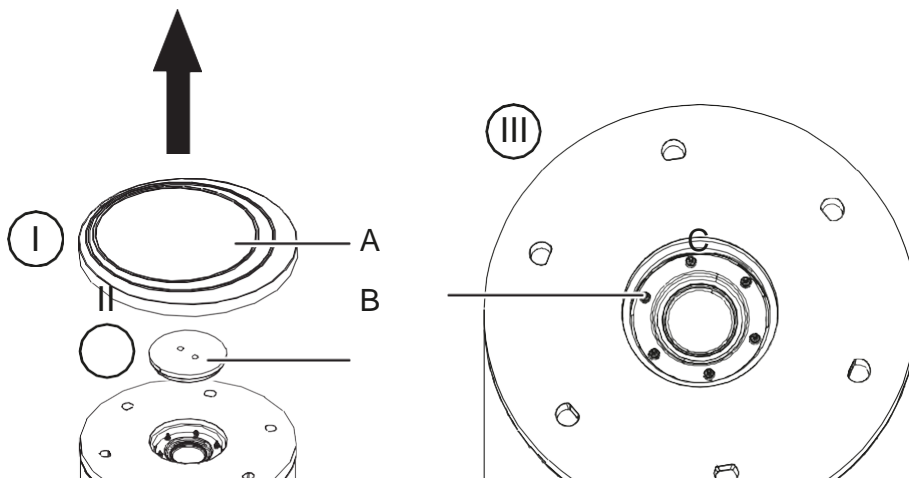


#### 3.2. Dostęp do górnego kołnierza (tylko urządzenie pionowe na cokole)

- I. Zdejmij górną plastikową pokrywę, unosząc ją do góry.
  - II. Zdejmij ochronę.
  - III. Poluzuj 6 nakrętek M8 mocujących kołnierz.
  - IV. Unieś kołnierz.
- Uwaga: W przypadku zasobnika ciepłej wody użytkowej na cokole, wymieniając anodę magnezową należy wykonać następujące operacje.*
- V. Wyjmij gwintowany pręt z kołnierza, odkręcając go.
  - VI. Zamontuj nową anodę magnezową, przykręcając ją do kołnierza.



Podczas montażu kołnierza konieczna jest wymiana uszczelki.



Nr	Oznaczenie	Nr	Oznaczenie	Nr	Oznaczenie
A	Pokrywa górna	B	Ochrona	C	Kołnierz

## 4. Naprawa

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, braku ogrzewania lub braku pary należy wyłączyć zasilanie i powiadomić instalatora.



Jedynie specjaliści mogą podejmować się naprawy.

### 4.1. Inne awarie

Stwierdzona usterka	Możliwa przyczyna	Diagnostyka i naprawa
Urządzenie nie grzeje Brak ciepłej wody	Brak zasilania elektrycznego zasobnika ciepłej wody użytkowej: bezpieczniki, przewody, itd.	Sprawdź napięcie na przewodach zasilających. Sprawdź parametry instalacji (patrz zakresy działania).
Niewystarczająco ciepła woda	Główne zasilanie zasobnika ciepłej wody użytkowej nie jest ciągłe.  Zbyt niska temperatura nastawiona.  Element grzewczy lub jego okablowanie nie działa.	Sprawdź, czy zasilanie urządzenia jest ciągłe.  Sprawdź, czy do obiegu ciepłej wody nie wraca zimna woda (możliwe jest uszkodzenie zaworu mieszającego).  Ustaw wyższą temperaturę.  Sprawdź opór świecy zapłonowej na złączu wiązki przewodów świecy, a także stan wiązki przewodów.  Sprawdź działanie termostatu zabezpieczającego.



Stwierdzona usterka	Możliwa przyczyna	Diagnostyka i naprawa
Niewystarczająca ilość ciepłej wody	Niedoszacowanie zasobnika ciepłej wody użytkowej.	
Slaby przepływ przez kurek ciepłej wody	Zabrudzony filtr jednostki zabezpieczającej. Kamień w zasobniku ciepłej wody użytkowej.	Wyczyścić filtr. Usunąć kamień z zasobnika
ciągła utrata wody w jednostce zabezpieczającej poza okresem	Uszkodzony lub zabrudzony zawór bezpieczeństwa. Zbyt wysokie ciśnienie w sieci.	Wymień jednostkę zabezpieczającą. Sprawdź, czy ciśnienie wyjściowe na liczniku wody nie przekracza 5 barów (0,5 MPa), jeśli tak jest, zainstaluj reduktor ciśnienia, ustawiając go na 3 bary (0,3 MPa) na początku instalacji wodnej.
Nie działa rezerwa elektryczna	Zabezpieczenie termostatu mechanicznego. Wadliwy termostat elektryczny. Wadliwy opornik.	Zresetuj zabezpieczenie termostatu na poziomie opornika. Wymień termostat. Wymień opornik.
Specyficzny zapach	Brak syfona w jednostce zabezpieczającej lub odprowadzający kondensaty. Brak wody w syfonie jednostki zabezpieczającej.	Zainstaluj syfon Napełnij syfon.
Wydobywanie się pary	Rezerwa elektryczna zasilana w sposób ciągły.	Wyłącz zasilanie i powiadom instalatora.

Po działaniach konserwacyjnych i naprawczych, sprawdź, czy zasobnik ciepłej wody użytkowej działa prawidłowo.

## 5. Serwis posprzedażowy



Należy wykorzystywać jedynie oryginalne części zamienne. Naprawy części elektrycznych powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

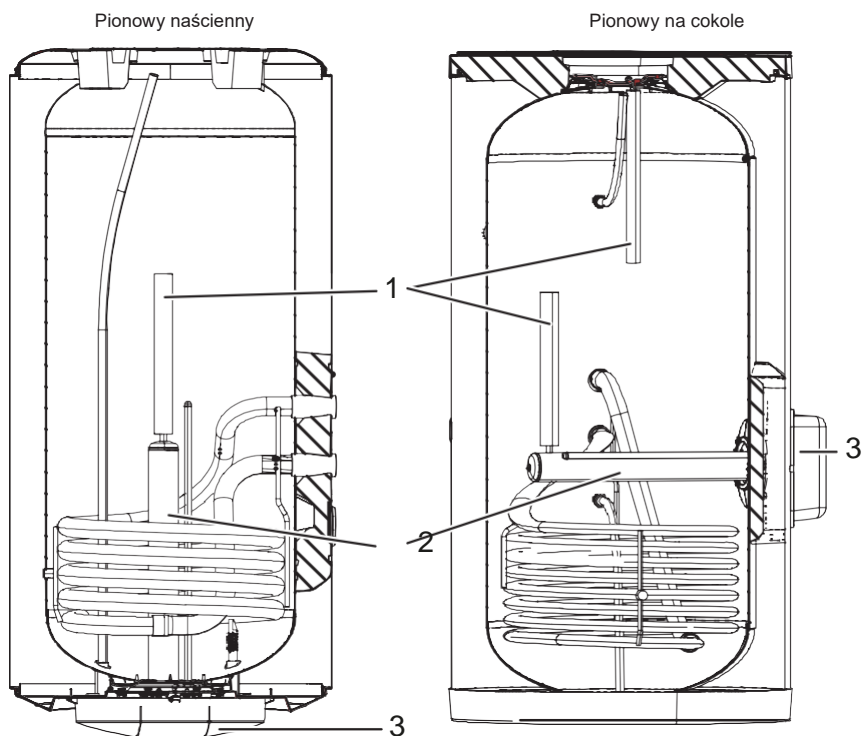
Przy dokonywaniu zamówień u dystrybutora marki należy podać dokładny typ zasobnika ciepłej wody użytkowej i jego numer seryjny, znajdujący się na tabliczce znamionowej nad wylotem ciepłej wody. Adres serwisu podany jest na odwrocie niniejszej instrukcji.

  	MARQUE Code : AAAAAA / AAAAAA BBBBBB CCCCCC	← Marka ← Kod handlowy ← Model ← Nazwa handlowa
	N/S : DDDDDDDD 0,6MPa / maxi 250L MADE IN France UF : EEEEE	← Numer seryjny ← Numer producenta



**Przed zdjęciem pokrywy, urządzenie należy odłączyć od zasilania (w celu zdjęcia pokrywy, patrz paragraf „Otwarcie urządzenia w celu konserwacji”).**

Części zamienne mogą być zamawiane przez specjalistów bezpośrednio na Platformie Usług dostępnej na stronie internetowej marki.



Nr	Oznaczenie	Nr	Oznaczenie	Nr	Oznaczenie
1	Anoda magnezowa	2	Rezerwa elektryczna	3	Pokrywa elektryczna

# Gwarancja

## 1. Zakres gwarancji

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych:

- **Niestandardowymi warunkami środowiskowymi, takimi jak:**
  - Różne uszkodzenia spowodowane wstrząsami lub upadkami podczas obsługi po opuszczeniu fabryki przez urządzenie;
  - Ustawienie urządzenia w miejscu narażonym na mróz lub złą pogodę (środowisko wilgotne, agresywne lub słabo wentylowane);
  - Wykorzystanie wody o właściwościach agresywnych, określonych w prawie budowlanym (DTU) w części dotyczącej instalacji wodno-kanalizacyjnej 60-1, suplement 4 gorąca woda (poziom chlorków, siarczanów, wapnia, rezystywność i poziom wodorotlenków, węglanów i wodorowęglanów);
  - Woda o właściwościach TH < 15° f;
  - Ciśnienie wody powyżej 5 barów (0,5 MPa).
  - Zasilanie elektryczne ze znaczącymi przepięciami (jakość sieci, pioruny, itd.);
  - Uszkodzenia wynikające z niewykrywalnych problemów związanych z wyborem lokalizacji (miejsca trudno dostępne), których można było uniknąć poprzez natychmiastową naprawę urządzenia.
- **Instalacją niezgodną z przepisami, normami i zasadami sztuki, w szczególności takimi jak:**
  - Wyłądowna lub wyłączona jednostka zabezpieczająca (reduktor ciśnienia, zawór zwrotny lub inny zawór, itd., umieszczony powyżej jednostki zabezpieczającej);
  - Brak jednostki zabezpieczającej lub nieprawidłowy montaż nowej jednostki w odniesieniu do normy NF-D 36-401, zmiana jej kalibracji;
  - Brak tulei (z żeliwa, stali lub materiałów izolacyjnych) na rurach przyłączeniowych ciepłej wody, co może powodować korozję;
  - Wadliwe podłączenie elektryczne: niezgodność z normą NFC 15-100, niewłaściwie uziemienie, niewystarczający przekrój kabla, podłączenie do elastycznych kabli bez metalowych okuć, nieprzestrzeganie schematów połączeń zalecanych przez Producenta;
  - Włączanie urządzenia bez uprzedniego napełnienia (ogrzewanie na sucho);
  - Ustawienie urządzenia niezgodne ze wskazówkami zawartymi w instrukcji;
  - Korozja zewnętrzna spowodowana złym uszczelnieniem rur;
  - Instalacja obiegu sanitarnego.
- **Wadliwą konserwacją:**
  - Nieprawidłowe usuwanie kamienia z elementów grzewczych lub urządzeń zabezpieczających;
  - Brak konserwacji jednostki zabezpieczającej, co prowadzi do podwyższenia ciśnienia;
  - Zmiana oryginalnego wyposażenia, bez powiadomienia producenta lub użycie nieoryginalnych części zamiennych;
  - Nieprzestrzeganie warunków konserwacji anody magnezowej.



**Urządzenie, które mogło być przyczyną katastrofy, musi pozostać na miejscu do dyspozycji ekspertów, a o katastrofie należy poinformować ubezpieczyciela.**

## 2. Warunki gwarancji

Zasobnik ciepłej wody użytkowej musi zostać zainstalowany przez osobę upoważnioną, zgodnie z zasadami sztuki, z obowiązującymi normami i zaleceniami serwisu producenta.

Urządzenie będzie podlegało standardowym i regularnym przeglądom, dokonywanym przez wykwalifikowany personel.

W takich warunkach, na podstawie wystawionej gwarancji realizowana jest wymiana lub bezpłatna dostawa do Dystrybutora lub Instalatora części uznanych za wadliwe przez serwis producenta lub, jeśli to konieczne, wymiana urządzenia, z wyłączeniem kosztów pracy, kosztów transportu oraz jakichkolwiek odszkodowań lub przedłużenia gwarancji.

Gwarancja obowiązuje od daty instalacji (na podstawie faktury instalacyjnej), w przypadku braku dokumentu, brana będzie pod uwagę data produkcji wskazana na etykiecie zasobnika ciepłej wody użytkowej po dodaniu sześciu miesięcy.

Gwarancja na część zamienną lub wymieniony zasobnik ciepłej wody użytkowej (na gwarancji) przestaje obowiązywać w tym samym czasie, co gwarancja wymienianej części lub zasobnika ciepłej wody użytkowej.



**W żadnym wypadku producent nie ponosi kosztów uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją (mróz, jednostka zabezpieczająca niepodłączona do kanalizacji, brak zbiornika, itp.) lub zaistniałymi trudnościami w dostępie do urządzenia.**

Postanowienia niniejszych warunków gwarancji nie ograniczają praw kupującego, wynikających z gwarancji, o której mowa w przepisach prawa, obejmującej usterki i wady ukryte, które obowiązują w każdym przypadku, na warunkach określonych w artykule 1641 i następnym Kodeksu cywilnego.

**Awaria jednego elementu nie uzasadnia wymiany urządzenia. Należy wymienić uszkodzoną część.**

Dostarczane części zamienne niezbędne do korzystania z naszych produktów podlegają ubezpieczeniu przez okres 7 lat od daty wytworzenia tych produktów.

W regionach, w których woda jest bardzo wapienna, użycie zmiękczacza nie stanowi odstępstwa od postanowień gwarancji, pod warunkiem, że zmiękczacza jest stosowany zgodnie z zasadami, regularnie sprawdzany i utrzymywany we właściwym stanie (twardość wody musi pozostać powyżej 15° f).

Krajowe normy lub zwyczaje instalacyjne nie mogą w żadnym wypadku przeważać nad podstawowymi zasadami bezpieczeństwa określonymi jako WAŻNE w niniejszej instrukcji.

### GWARANCJA:

Zasobnik ciepłej wody użytkowej (zbiornik, grzałka): 5 lat

Części elektryczne i wyposażenie wymienne: 2 lata

### ZAKOŃCZENIE UŻYTKOWANIA:

- Przed demontażem, wyłącz zasilanie i opróżnij urządzenie.
- Spalanie niektórych składników może wyzwalać toksyczne gazy, nie należy poddawać urządzenia procesowi spalania.
- Po zakończeniu użytkowania, urządzenie należy przekazać do centrum sortowania zajmującego się sprzętem elektrycznym i elektronicznym, zajmującego się odzyskiem cieczy. Aby uzyskać więcej informacji o istniejących centrach zbiórki odpadów, skontaktuj się z lokalnym punktem odbioru.
- Nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami komunalnymi, złóż je w odpowiednim miejscu (punkcie zbiórki), aby można je było poddać recyklingowi.



### Deklaracja zgodności:

Niniejsze urządzenie jest skonstruowane zgodnie z następującymi dyrektywami:

- 2014/35/UE dotycząca niskiego napięcia
- 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
- 2013/814/UE uzupełniająca dyrektywę 2009/125/WE w sprawie Eko-projektu
- 2011/65/UE w sprawie ograniczenia substancji niebezpiecznych (RoHS)

## Indeks

---

### **A**

Anoda magnezowa · 9, 29, 30, 33

---

### **G**

Gwarancja · 34, 35

---

### **K**

Konserwacja · 5, 29

---

### **M**

Montaż · 2, 13

---

### **N**

Napełnianie · 21

Naprawa · 5, 31

---

### **O**

Obsługa · 14

Opróżnianie · 5

---

### **P**

Podłączenie elektryczne · 4, 13, 21

Podłączenie hydrauliczne · 3, 18

---

### **R**

Rezerwa elektryczna · 9, 29, 32, 33

Rozpakowywanie · 13

---

### **S**

Stojak · 12, 14

---

### **U**

Uruchomienie · 27

Urządzenie zabezpieczające · 3, 4, 19, 29

Utrzymanie · 5, 29

Użytkowanie · 28

---

### **Z**

Zbiornik odprowadzający · 12, 14, 35

Zestaw elektryczny · 10, 21, 22, 23, 26, 27, 28

Zewnętrzny czujnik kotła · 9, 15

# KARTA GWARANCYJNA

## DO ZACHOWANIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA URZĄDZENIA

### ■ OKRES GWARANCJI

- 5 lat na zbiornik zasobników ciepłej wody użytkowej i obudowę
- 2 lata na elementy wymienne: uszczelka od kłapy, termostat, itd.

### ■ GARANTIEBON - Te bewaren door de gebruiker van het apparaat - Garantie

- 5 jaar op de ketel voor bereider en hun verwarmingselementhuls
- 2 jaar op demonteerbare onderdelen: deurafdichting thermostaa...

- Wymiana części lub produktu w żadnym przypadku nie przedłuża początkowego okresu obowiązywania gwarancji.
- Nie możemy ponosić odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą instalacją lub nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie.
- **UWAGA:** Urządzenie, które mogło być przyczyną katastrofy, musi pozostać na miejscu do dyspozycji ekspertów ubezpieczeniowych, a o katastrofie należy poinformować ubezpieczyciela. Wszelkie wymiany części muszą być dokonane zgodnie z warunkami ubezpieczenia.
- Da vervanging van een onderdeel zal in geen geval leiden tot verlenging van de oorspronkelijke garantieperiode.
- Wij kunnen onder geen beding aansprakelijk worden gehouden voor schade die voortvloeit uit een verkeerde installatie of de niet-naleving van de instructies in het document.
- **OPGELET:** indien een produkt wordt verondersteld de oorsprong te zijn van de schade, moet deze ter plaatse blijven ter beschikking van de experten van de verzekering en het slachtoffer moet de schade melden aan zijn verzekering.  
Een vervanging kan enkel gebeuren met het akkoord van de verzekering.

DATA ZAKUPU: .....  
Aankoopdatum

NAZWISKO I ADRES KLIENTA: .....  
Naam-Adres

MODEL I NR SERYJNY: .....  
znajdują się na tabliczce znamionowej zasobnik ciepłej wody użytkowej  
Model en serienr angeeven op de identificatielabel van de boiler

Pieczęć dystrybutora  
Stempel van de handelaar

ATLANIC POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Płochocińska 99A  
03-044 Warszawa  
[serwis@atlantic-polska.pl](mailto:serwis@atlantic-polska.pl)  
[www.atlantic-polska.pl](http://www.atlantic-polska.pl)